

U S T A W A

z dnia

**o ratyfikacji Protokołu Wykonawczego między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej
a Gabinetem Ministrów Ukrainy do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską
a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 r., podpisanego
w Warszawie dnia 24 kwietnia 2017 r.**

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu Wykonawczego między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 r., podpisanego w Warszawie dnia 24 kwietnia 2017 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

UZASADNIENIE

I. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem

Projekt Protokołu Wykonawczego sporządzono na podstawie Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 r. (Dz. Urz. UE L 332 z 18.12.2007, str. 48), zwanej dalej „Umową”, która weszła w życie w dniu 1 stycznia 2008 r. (Dz. Urz. UE L 24 z 29.01.2008, str. 52).

Umowa, po przeprowadzeniu procedury, o której mowa w art. 79 ust. 2 lit. b w związku z art. 216 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (Dz. U. z 2004 r. poz. 864/2, z późn. zm.), wiąże instytucje Unii oraz jej państwa członkowskie i stanowi integralną część unijnego porządku prawnego.

Zgodnie z art. 16 ust. 1 Umowy, Rzeczpospolita Polska – jako państwo członkowskie UE – uprawniona jest do zawarcia z Ukrainą protokołu wykonawczego do Umowy, zaś do praktycznej realizacji Umowy konieczne jest uregulowanie spraw, o których mowa w art. 16 ust. 1 Umowy.

Zgodnie z art. 16 ust. 3 Strona polska uprawniona jest do stosowania postanowień protokołów wykonawczych zawartych na podstawie Umowy przez inne państwo członkowskie, jednakże wyłącznie dotyczące spraw określonych w lit. d–g ust. 1 tego artykułu, tym samym niezawarcie przez Stronę polską Protokołu Wykonawczego (brak właściwych organów, przejść granicznych do przekazywania osób oraz mechanizmu wzajemnego komunikowania się) skutecznie uniemożliwiłoby faktyczną realizację Umowy. Mając powyższe na względzie należy przyjąć, że niepodjęcie prac zmierzających do zawarcia Protokołu Wykonawczego mogłoby zostać uznane za ograniczanie skuteczności prawa unijnego.

Zastosowany zakres użytych w Protokole pojęć jest zgodny z brzmieniem Umowy. W dotychczas zawieranych umowach w zakresie readmisji wypracowano i stosowano spójną terminologię, która w przedmiotowym Protokole nie została zastosowana w przypadkach, gdy inny zakres pojęciowy został zastosowany w Umowie. Przyjęcie takiego rozwiązania umożliwi wykluczenie wątpliwości w zakresie interpretacji zakresu pojęciowego zastosowanego w Protokole.

Unormowanie w Protokole technicznych elementów związanych z przekazywaniem i przyjmowaniem osób przebywających bez zezwolenia na terytorium obydwu Państw jest

celowe i zasadne. Konieczne jest zatem zawarcie przedmiotowego Protokołu, który zapewni skuteczną współpracę między obydwoma państwami w ramach międzynarodowych działań podejmowanych na rzecz zapobiegania i zwalczania nielegalnej migracji.

Uregulowanie wszystkich kwestii niezbędnych do prowadzenia współpracy ze Stroną ukraińską wymaga od Stron zawarcia w Protokole dodatkowych postanowień o zakresie szerszym niż przykładowy zakres określony w art. 16 ust. 1 Umowy. Działanie to podjęto nie tylko ze względu na jego racjonalność, lecz również w celu wypełnienia nałożonej na państwa członkowskie UE ogólnej zasady zapewnienia skuteczności prawa UE. Dodatkowe postanowienia nie regulują kwestii już uregulowanych w Umowie lub w sposób odmienny niż Umowa. Ze względu na charakter i zakres Protokołu dodatkowe postanowienia dotyczą wyłącznie realizacji readmisji i regulują kwestie, które nie zostały uregulowane w Umowie lub do których uregulowania państwo członkowskie nie zostało zobowiązane na podstawie Umowy.

Strona polska podjęła prace zmierzające do opracowania projektu Protokołu ze względu na to, że do praktycznej realizacji Umowy konieczne jest uregulowanie spraw, o których mowa w art. 16 ust. 1 Umowy oraz obydwie Strony zainteresowane są zawarciem Protokołu Wykonawczego.

Strona polska, za pośrednictwem noty dyplomatycznej z dnia 23 lipca 2008 r. nr DPT-II-2265-8-2008/pd, przekazała Stronie ukraińskiej polski projekt Protokołu wraz z zaproszeniem do podjęcia negocjacji.

Strona ukraińska w odpowiedzi przekazała notą dyplomatyczną z dnia 18 maja 2009 r. nr 6137/KB/22-500-984-09 propozycje zmian i uzupełnień. Na podstawie powyższych propozycji, przekazanych za pośrednictwem noty dyplomatycznej, oraz w trakcie konsultacji Strona polska opracowała kolejną wersję Protokołu, którą przekazała Stronie ukraińskiej za pośrednictwem noty dyplomatycznej nr DKP-III-265/8/08/10/HZ/28624/50 z dnia 9 marca 2010 r.

Strona ukraińska notą dyplomatyczną nr 6137/22-012-1326 z dnia 20 maja 2010 r. przekazała kolejną propozycję brzmienia Protokołu.

Na podstawie powyższych propozycji w dniach 17–18 sierpnia 2010 r. w Kijowie przeprowadzono negocjacje projektu Protokołu, które nie pozwoliły na uzgodnienie ostatecznej wersji jego tekstu. W związku z tym, w dniach 27–28 września 2011 r. w Warszawie, Strony przeprowadziły II turę negocjacji, w trakcie których uzgodniły projekt Protokołu.

Strona polska, na podstawie powyższych ustaleń, opracowała angielską wersję językową projektu Protokołu, którą przekazała Stronie ukraińskiej za pośrednictwem noty dyplomatycznej nr DPT-III-2265/8/08/12/36913/38805/22/LM z dnia 8 marca 2012 r. W odpowiedzi Strona ukraińska przekazała własną propozycję brzmienia angielskiej wersji językowej projektu Protokołu. W związku z istnieniem rozbieżności w brzmieniu propozycji obu Stron, w dniach 18–19 listopada 2014 r. w Kijowie przeprowadzono III turę negocjacji projektu Protokołu oraz dodatkowo omówiono rozbieżności w trakcie roboczego spotkania, przy okazji spotkania ekspertów w zakresie polsko-ukraińskiej współpracy readmisyjnej, które odbyło się w dniach 23–25 marca 2015 r. w Rzeszowie.

Na podstawie tych uzgodnień Strona polska notą nr DPT.2703.35.2014/9 z dnia 20 kwietnia 2015 r. przekazała projekt Protokołu uwzględniający stanowiska obu Stron z wnioskiem o udzielenie informacji, czy Strona ukraińska akceptuje jego brzmienie i uzasadnione jest podjęcie prac zmierzających do uzyskania zgody na podpisanie Protokołu.

Strona ukraińska nie potwierdziła uzgodnienia tekstu, a jednocześnie w nocie dyplomatycznej nr 6137/22-612/1-1198 z dnia 22 lipca 2015 r. dotyczącej zaawansowania prac nad wszystkimi negocjowanymi przez Strony umowami zamieszczono informację, że trwają już procedury zmierzające do uzyskania zgody rządu Ukrainy na podpisanie Protokołu.

Biorąc tą informację pod uwagę, Strona polska notą dyplomatyczną z dnia 23 listopada 2015 r. przekazała poprawiony projekt Protokołu w angielskiej wersji językowej wraz z wnioskiem o jego akceptację i potwierdzenie jego uzgodnienia. Mając na uwadze, że procedury uzyskiwania zgody na podpisanie Protokołu, w związku z powołaniem nowego rządu Ukrainy, musiały zostać rozpoczęte na nowo (wewnętrzny wymóg formalny), uwzględnienie polskiej propozycji z 23 listopada 2015 r. nie spowodowało żadnych problemów proceduralnych.

Strona ukraińska notą dyplomatyczną nr 6137/22-500-2157 z dnia 30 grudnia 2016 r. poinformowała o zakończeniu po swojej stronie procedur wewnętrznych i przekazała wniosek o ustalenie terminu i miejsca podpisania Protokołu. Protokół został podpisany w Warszawie w dniu 24 kwietnia 2017 r.

II. Różnice między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym

Kwestia współpracy ze Stroną ukraińską w zakresie wykonywania readmisji była dotychczas uregulowana w Umowie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o przekazywaniu i przyjmowaniu osób przez wspólną granicę państwową, sporządzonej w Kijowie dnia 24 maja 1993 r.

Zgodnie z art. 17 ust. 1 Umowy, ma ona pierwszeństwo przed postanowieniami Umowy z 1993 r. i Protokołem zawartym na podstawie Umowy w zakresie, w jakim postanowienia tego Protokołu są niezgodne z postanowieniami Umowy. Mając na uwadze, że Protokół jest aktem wykonawczym wydanym w celu skonkretyzowania postanowień Umowy, należy uznać, że ma on pierwszeństwo przed postanowieniami Umowy z 1993 r., która – będąc obowiązującą dla Stron, jeśli nie zostanie przez Strony wygaszona – nie będzie w takiej sytuacji stosowana.

W Protokole określono w szczególności: właściwe organy, którym powierzono zadanie wdrożenia Umowy, przejścia graniczne, na których realizowane będzie przekazywanie oraz tranzyt osób readmitowanych, a także wskazano rodzaje wykorzystywanych przez Strony środków, za pomocą których przesyła się wnioski i odpowiedzi, warunki powrotu osób pod eskortą, język wzajemnego porozumiewania się oraz prowadzenia konsultacji i możliwość przeprowadzania spotkań roboczych oraz konsultacji.

Protokół ma charakter wykonawczy w stosunku do Umowy i określa zasady oraz sposób i tryb postępowania przy jej realizacji. Wprowadza stosowne przepisy i tworzy ramy prawne, odpowiadające wymaganiom Umowy. Przepisy Protokołu określają zasady postępowania właściwych organów w zakresie wykonywania readmisji, oraz – na podstawie art. 16 ust. 1 lit. f Umowy – uzupełniają postanowienia w zakresie środków i dokumentów innych niż przewidziane w załącznikach 1–4 do Umowy.

III. Przewidywane skutki społeczne, gospodarcze, finansowe, polityczne i prawne związane z wejściem w życie Protokołu, wraz z określeniem źródeł finansowania

Wejście w życie Protokołu nie spowoduje żadnych negatywnych skutków politycznych w stosunkach między obydwooma państwami i przyczyni się do pogłębienia współpracy między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą w dziedzinie ochrony szeroko rozumianego porządku prawnego i publicznego obydwu państw, a także wzrostu skuteczności współpracy między obydwooma państwami w dziedzinie zapobiegania i zwalczania nielegalnej migracji.

Wejście w życie Protokołu nie spowoduje żadnych negatywnych skutków społecznych, gospodarczych i politycznych.

Zawarcie Protokołu nie spowoduje dodatkowych kosztów, jak również ograniczenia wpływów dla budżetu państwa. Wszystkie koszty związane z wydaleniem cudzoziemca z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (pobyty w placówce detencyjnej, zakup biletów, wystawienie eskorty, opłaty konsularne, itp.) są ponoszone na podstawie ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o

cudzoziemcach (Dz. U. z 2016 r. poz. 1990, z późn. zm.) i są niezależne od zawarcia Protokołu. Jego wejście w życie ułatwi i przyspieszy readmisję, a tym samym może wpłynąć na racjonalizowanie i ograniczenie kosztów związanych z pobytem poszczególnych cudzoziemców w strzeżonych ośrodkach oraz aresztach dla cudzoziemców do czasu ich przekazania na podstawie Umowy.

IV. Podmioty prawa wewnętrznego, których dotyczy Protokół, w tym zakres, w jakim dotyczy on osób fizycznych i prawnych

Podmiotami prawa wewnętrznego, których Protokół dotyczy, są przede wszystkim organy Straży Granicznej, które w trakcie przekazywania osób na Ukrainę lub realizując tranzyt przez terytorium Ukrainy, zobowiązane będą do realizacji zadań, zgodnie z zasadami określonymi w Umowie, a uszczegółowionymi w Protokole.

Postanowienia Protokołu nie dotyczą osób prawnych.

Postanowienia Protokołu zawierają przepisy techniczne, określające zasady wzajemnej współpracy Stron przy realizacji zadań wynikających z postanowień Umowy, zmierzających do zapewnienia powrotu osób fizycznych, które:

- nie spełniają lub przestały spełniać warunki wjazdu lub pobytu na terytorium państwa jednej ze Stron, a są obywatelami państwa drugiej Strony, lub zostało uprawdopodobnione, że są obywatelami tego państwa,
- są obywatelami państw trzecich lub nie posiadają żadnego obywatelstwa i jednocześnie nie spełniają warunków wjazdu na terytorium państwa składającego wniosek lub pobytu na tym terytorium lub przestały je spełniać, o ile zostanie udowodnione lub uwiarygodnione, że osoby takie posiadają lub posiadały w momencie wjazdu ważną wizę lub dokument pobytowy wydany przez państwo rozpatrujące wniosek lub bezprawnie i bezpośrednio wjechały na terytorium państwa składającego wniosek po pobycie na terytorium państwa rozpatrującego wniosek bądź po tranzyście przez jego terytorium.

V. Sposób, w jaki Protokół dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym

Zakres spraw uregulowanych w Protokole jest związany z materią objętą przepisami ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, dotyczącą zasad oraz warunków wjazdu cudzoziemców na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i pobytu na nim, a wykonywanie postanowień Protokołu będzie możliwe dzięki kompetencjom ustawowym przede wszystkim Straży Granicznej, wynikającym z ustawy z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej

(Dz. U. z 2016 r. poz. 1643, z późn. zm.).

Na podstawie Protokołu przyznano funkcjonariuszom eskortującym osobę readmitowaną możliwość stosowania, w przypadkach i na zasadach w nim określonych, środków przymusu bezpośredniego w stosunku do osoby eskortowanej. Oznacza to przyznanie ukraińskim funkcjonariuszom eskortującym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej prawa do stosowania środków przymusu bezpośredniego w przypadku bezpośredniego zagrożenia ucieczką osoby eskortowanej, okaleczenia przez tę osobę siebie lub osób trzecich lub też zniszczenia mienia. Analogicznie nastąpiło rozszerzenie uprawnień polskich funkcjonariuszy eskortujących do stosowania środków przymusu bezpośredniego na terytorium Ukrainy, zgodnie z prawem tam obowiązującym.

Ponadto zapewniono eskortującym funkcjonariuszom taki sam poziom ochrony i wsparcia, jaki przysługuje funkcjonariuszom drugiej Strony wykonującym takie zadania zgodnie z przepisami prawa wewnętrznego.

VI. Środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania Protokołu

Protokół dotyczy spraw określonych w art. 89 ust. 1 pkt 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, związanych z zapewnieniem funkcjonariuszom Ukrainy eskortującym daną osobę takiego samego poziomu ochrony i wsparcia, jakie prawo wewnętrzne gwarantuje polskim funkcjonariuszom (art. 9 pkt 7 Protokołu). Powyższe kwestie regulowane są między innymi ustawą z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2016 r. poz. 1137, z późn. zm.) w zakresie odnoszącym się do szczególnej ochrony funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego obowiązków służbowych, jak również ustawą z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej, która nakłada na organy administracji rządowej, jednostki samorządu terytorialnego oraz państwowe i inne jednostki organizacyjne obowiązek współdziałania z organami Straży Granicznej oraz zapewnienia im niezbędnych warunków do wykonywania ustawowych zadań, w tym udzielenia pomocy w zakresie obowiązujących przepisów prawa (art. 2 i art. 11 ust. 1 pkt 11 ustawy).

Ponadto stosowanie przez funkcjonariuszy Ukrainy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej środków przymusu bezpośredniego w stosunku do osoby podlegającej przekazaniu lub tranzytowi pod eskortą stanowi ograniczenie gwarantowanych tej osobie wolności i zgodnie z art. 41 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej może nastąpić tylko na zasadach i w trybie określonych w ustawie.

Z uwagi na powyższe, w związku ze spełnieniem przesłanek określonych w art. 89 ust. 1 pkt 2

i 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, związanie Rzeczypospolitej Polskiej przedmiotowym Protokołem nastąpi w trybie ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. poz. 443, z późn. zm.).

Po wypełnieniu przez Strony procedur wewnętrznych zmierzających do związania się niniejszym Protokołem, Strona polska dokona zgłoszenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 Umowy, Wspólnemu Komitetowi ds. Readmisji, o którym mowa w art. 15 Umowy, a następnie przekaze Stronie ukraińskiej notę informującą o dokonaniu tego zgłoszenia.

Protokół wejdzie w życie trzydziestego dnia po otrzymaniu przez Stronę ukraińską od Strony polskiej noty informującej, że dokonano zgłoszenia Wspólnemu Komitetowi ds. Readmisji.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 24 kwietnia 2017 r. w Warszawie został podpisany Protokół Wykonawczy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 r., w następującym brzmieniu:

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego został wydany akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Andrzej Duda

PREZES RADY MINISTRÓW

Beata Szydło

**Protokół Wykonawczy
między
Rządem Rzeczypospolitej Polskiej
a Gabinetem Ministrów Ukrainy**

**do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą,
sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 roku**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej oraz Gabinet Ministrów Ukrainy, zwane dalej „Stronami”,
pragnąc określić zasady realizacji Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 roku, zwanej dalej „Umową”,
uwzględniając prawo wewnętrzne państw Stron,
na podstawie artykułu 16 ustęp 1 Umowy,
uzgodniły, co następuje:

**Artykuł I
Właściwe organy**

1. Właściwymi organami Stron odpowiedzialnymi za wykonywanie postanowień Umowy i uprawnionymi do bezpośredniego współdziałania są:
w Rzeczypospolitej Polskiej:
- Komendant Główny Straży Granicznej;
na Ukrainie:
- Państwowa Służba Migracyjna Ukrainy – centralny właściwy organ;
- Administracja Państwowej Służby Granicznej Ukrainy.
2. Właściwymi organami Stron odpowiedzialnymi za składanie i rozpatrywanie wniosków o readmisję własnych obywateli, zgodnie z artykułem 2 Umowy, oraz obywateli państw trzecich i bezpaństwowców, zgodnie z artykułem 3 Umowy, są:
w Rzeczypospolitej Polskiej:
- Komendant Główny Straży Granicznej;
na Ukrainie:
- Państwowa Służba Migracyjna Ukrainy.
3. Właściwymi organami Stron odpowiedzialnymi za składanie i rozpatrywanie wniosków o tranzyt, zgodnie z artykułem 11 Umowy, są:
w Rzeczypospolitej Polskiej:
- Komendant Główny Straży Granicznej;

na Ukrainie:

- Administracja Państwowej Służby Granicznej Ukrainy – w zakresie tranzytu drogą lotniczą;
- Państwowa Służba Migracyjna Ukrainy – w zakresie tranzytu drogą lądową.

4. Właściwymi organami Stron odpowiedzialnymi za składanie i rozpatrywanie wniosków o readmisję w procedurze przyspieszonej, zgodnie z artykułem 5 ustęp 3 Umowy, są:

w Rzeczypospolitej Polskiej:

- Komendant Placówki Straży Granicznej Warszawa – Okęcie;
- Komendant Placówki Straży Granicznej Kraków – Balice;
- Komendant Placówki Straży Granicznej Katowice – Pyrzowice;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Dorohusku;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Hrebennem;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Hrubieszowie;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Korczowej;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Medyce;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Krościenku;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Lubaczowie;
- Komendant Placówki Straży Granicznej w Dołhobyczowie;

na Ukrainie:

- Łucki Oddział Graniczny;
- Lwowski Oddział Graniczny;
- Mościski Oddział Graniczny;
- Czopski Oddział Graniczny;
- Samodzielny Punkt Kontroli Granicznej „Kijów”.

5. Właściwe organy, o których mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, wymieniają w formie pisemnej swoje dane kontaktowe oraz dane kontaktowe właściwych organów, o których mowa w ustępie 2, 3 i 4 niniejszego artykułu, w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia wejścia w życie niniejszego Protokołu Wykonawczego.
6. Strony informują się wzajemnie drogą dyplomatyczną o wszelkich zmianach dotyczących nazw i zakresu właściwości właściwych organów, o których mowa w niniejszym artykule.
7. Właściwe organy, o których mowa w ustępie 1 niniejszego artykułu, niezwłocznie informują się wzajemnie, w formie pisemnej, o wszelkich zmianach dotyczących danych kontaktowych otrzymanych zgodnie z ustępem 5 niniejszego artykułu.

Artykuł 2 **Przejścia graniczne**

1. Strony wykorzystują do readmisji i tranzytu drogą lotniczą wszystkie funkcjonujące lotnicze przejścia graniczne znajdujące się na terytoriach ich państw.

2. Do readmisji i tranzytu Strony wykorzystują ponadto następujące przejścia graniczne:
- Dorohusk (Rzeczpospolita Polska) – Jagodzin (Ukraina);
 - Zosin (Rzeczpospolita Polska) – Ustifug (Ukraina);
 - Hrebenne (Rzeczpospolita Polska) – Rawa Ruska (Ukraina);
 - Korczowa (Rzeczpospolita Polska) – Krakowiec (Ukraina);
 - Krościenko (Rzeczpospolita Polska) – Smolnica (Ukraina);
 - Medyka (Rzeczpospolita Polska) – Szeginie (Ukraina);
 - Budomierz (Rzeczpospolita Polska) – Hruszew (Ukraina);
 - Dolhobyczów (Rzeczpospolita Polska) – Uhrynów (Ukraina).
3. O zmianach w wykazie przejść granicznych, o których mowa w niniejszym artykule, Strony niezwłocznie informują się wzajemnie drogą dyplomatyczną. Wykorzystanie w celu readmisji innych przejść granicznych niewymienionych w niniejszym artykule, jest uzgadniane drogą dyplomatyczną przez Strony dla każdego przypadku.

Artykuł 3 **Dodatkowe środki i dokumenty**

1. Za dodatkowe środki i dokumenty, które mogą potwierdzać podstawy do readmisji osób, uznaje się:
- 1) materiały fotograficzne i audiowizualne dołączone do dokumentów potwierdzających wjazd i/lub pobyt osób na terytorium państwa jednej ze Stron;
 - 2) kopię aktu małżeństwa;
 - 3) pozytywny wynik porównania odcisków linii papilarnych z odciskami przechowywanymi w dostępnych bazach danych.
2. W przypadku gdy właściwy organ Strony składającej wniosek uzna, że inne dokumenty lub materiały niż przewidziane w niniejszym artykule oraz w załącznikach nr 1, 2, 3 i 4 do Umowy, mogą mieć istotne znaczenie dla określenia podstaw do readmisji osób, takie środki lub dokumenty mogą być dołączone do wniosku o readmisję skierowanego do właściwego organu Strony rozpatrującej wniosek.

Artykuł 4 **Sposób składania wniosku o readmisję i udzielania odpowiedzi**

1. Wniosek o readmisję, o którym mowa w artykule 5 Umowy, przesyłany jest przez właściwy organ Strony składającej wniosek do właściwego organu Strony rozpatrującej wniosek za pośrednictwem poczty, poczty elektronicznej lub przy użyciu telefaksu.
2. W przypadku wystąpienia wątpliwości dotyczących złożonego wniosku o readmisję, właściwe organy Stron mogą organizować spotkania w celu weryfikacji przekazanych informacji oraz podjęcia ostatecznych rozstrzygnięć.

Termin zorganizowania spotkania nie ma wpływu na terminy, o których mowa w artykule 8 ustęp 2 Umowy.

3. Odpowiedź na wniosek o readmisję udzielana jest właściwemu organowi Strony składającej wniosek przez właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek za pośrednictwem poczty, poczty elektronicznej lub przy użyciu telefaksu. Odpowiedź na wniosek o readmisję jest dodatkowo przekazywana przy pomocy innych technicznych środków przekazu, jeżeli taka prośba jest zawarta w punkcie "D" wniosku o readmisję, o którym mowa w załączniku nr 5 do Umowy.

Artykuł 5

Readmisja w procedurze przyspieszonej

1. Readmisja w procedurze przyspieszonej, o której mowa w artykule 5 ustęp 3 i artykule 8 ustęp 3 Umowy, wykonywana jest następująco:
 - 1) wniosek o readmisję przesyła się właściwemu organowi państwa rozpatrującego wniosek za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telefaksu;
 - 2) właściwy organ Strony składającej wniosek powiadamia dodatkowo telefonicznie właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek o zaistnieniu warunków, o których mowa w artykule 5 ustęp 3 Umowy;
 - 3) właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek udziela odpowiedzi na wniosek o readmisję właściwemu organowi Strony składającej wniosek za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telefaksu w terminie, o którym mowa w artykule 8 ustęp 3 Umowy, oraz dodatkowo powiadamia telefonicznie o podjętych rozstrzygnięciach;
 - 4) w przypadku udzielenia zgody na przekazanie osoby, właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek może w odpowiedzi na wniosek o readmisję wskazać datę i miejsce przekazania osoby;
 - 5) readmisja osoby odbywa się w ciągu 24 godzin od chwili otrzymania zgody na readmisję zgodnie z artykułem 8 ustęp 6 i artykułem 9 Umowy.
2. W przypadku wystąpienia wątpliwości dotyczących złożonego wniosku o readmisję, właściwe organy Stron organizują spotkania w celu weryfikacji przekazanych informacji oraz podjęcia ostatecznych rozstrzygnięć. Termin zorganizowania takiego spotkania nie ma wpływu na terminy, o których mowa w artykule 8 ustęp 3 Umowy.

Artykuł 6

Potwierdzenie przekazania osoby

1. Uzgodnienie daty, godziny i miejsca przekazania osoby odbywa się za pośrednictwem poczty elektronicznej albo telefaksu.
2. Przekazanie osoby pod eskortą dokumentuje się protokołem przekazania/przyjęcia. Wzór tego protokołu jest określony w załączniku do niniejszego Protokołu Wykonawczego, który jest jego integralną częścią.

Artykuł 7

Sposób składania wniosku o tranzyt i udzielania odpowiedzi

Przesłanie wniosku o tranzyt, o którym mowa w artykule 11 Umowy, przez właściwy organ Strony składającej wniosek oraz udzielenie odpowiedzi na niego przez właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek odbywa się za pośrednictwem poczty, poczty elektronicznej lub telefaksu.

Artykuł 8

Przypadki szczególne

1. W przypadku zatrzymania dokumentu podróży obywatelowi państwa drugiej Strony zgodnie z prawem wewnętrznym państwa Strony zatrzymującej dokument podróży:
 - 1) w trakcie pobytu na terytorium lub wyjazdu z terytorium państwa Strony zatrzymującej dokument podróży, obywatelowi nieposiadającemu innego dokumentu upoważniającego go do przekroczenia granicy państwa Strony, którego obywatelstwo posiada, przedstawicielstwo dyplomatyczne (urząd konsularny) wydaje dokument podróży na wniosek właściwego organu Strony zatrzymującej dokument podróży;
 - 2) w trakcie wjazdu na terytorium państwa Strony zatrzymującej dokument podróży, osoba jest uprawniona do powrotu do państwa, którego jest obywatelem, bez wyżej wymienionego dokumentu, zgodnie z prawem wewnętrznym tego państwa, w szczególności w przypadku posiadania innego krajowego dokumentu tożsamości lub okazania dokumentu podróży zatrzymanego przez właściwy organ państwa Strony zatrzymującej dokument podróży.
2. W przypadku przekazania osoby na podstawie artykułu 5 ustęp 2 Umowy, właściwe organy Stron, o których mowa w artykule 1 ustęp 4 niniejszego Protokołu Wykonawczego, powiadamiają się wzajemnie o dacie i miejscu przekazania takiej osoby.

Artykuł 9

Eskorta

Przekazywanie oraz tranzyt osób pod eskortą odbywa się zgodnie z następującymi zasadami:

- 1) właściwy organ Strony składającej wniosek zamieszcza, odpowiednio w punkcie "D" wniosku o readmisję, o którym mowa w załączniku nr 5 do Umowy, lub w punkcie "C" wniosku o tranzyt, o którym mowa w załączniku nr 6 do Umowy, następujące dane: imiona i nazwiska funkcjonariuszy eskortujących oraz serie, numery, daty wydania i utraty ważności ich dokumentów podróży;
- 2) właściwy organ Strony składającej wniosek niezwłocznie informuje właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek o wszelkich zmianach danych dotyczących upoważnionych funkcjonariuszy eskortujących, o których mowa w punkcie 1 niniejszego artykułu;
- 3) funkcjonariusze eskortujący wykonują swoje obowiązki bez broni i w ubraniu cywilnym, posiadają ważne dokumenty podróży i dokumenty służbowe,

- potwierdzające, że Strona rozpatrująca wniosek wyraziła zgodę na readmisję lub na tranzyt osoby eskortowanej;
- 4) funkcjonariusze eskortujący ponoszą odpowiedzialność za osoby eskortowane oraz za przekazanie tych osób do państwa będącego miejscem przeznaczenia;
 - 5) funkcjonariusze eskortujący zobowiązani są do właściwego zabezpieczenia dokumentów, na podstawie których osoba eskortowana jest przekazywana, oraz za przekazanie tych dokumentów organom państwa, do którego osoba eskortowana jest przekazywana;
 - 6) funkcjonariusze eskortujący zobowiązani są do przestrzegania przepisów prawa wewnętrznego państwa Strony rozpatrującej wniosek. Uprawnienia funkcjonariuszy eskortujących w trakcie przekazania lub tranzytu ograniczają się do obrony koniecznej, z zastrzeżeniem punktu 8 niniejszego artykułu;
 - 7) właściwe organy Strony rozpatrującej wniosek zapewniają funkcjonariuszom eskortującym taki sam poziom ochrony i wsparcia, jaki przysługuje zgodnie z przepisami prawa wewnętrznego państwa Strony rozpatrującej wniosek funkcjonariuszom państwa Strony rozpatrującej wniosek wykonującym takie zadania;
 - 8) w przypadku nieobecności upoważnionych przedstawicieli Strony rozpatrującej wniosek, uprawnionych do udzielenia wsparcia lub pomocy, upoważnieni funkcjonariusze eskortujący mają prawo, odpowiednio do zaistniałych okoliczności, do stosowania zgodnie z prawem wewnętrznym państwa Strony rozpatrującej wniosek środków przymusu bezpośredniego jeżeli wystąpi zagrożenie ucieczką, samookaleczeniem oraz spowodowaniem uszczerbku ciała funkcjonariuszy eskortujących lub osób trzecich lub też zniszczeniem lub uszkodzeniem mienia przez osobę przekazywaną lub przewożoną w tranzycie;
 - 9) funkcjonariusze eskortujący powinni posiadać, o ile jest to wymagane, niezbędne wize do państwa będącego miejscem przeznaczenia i państw tranzytowych.

Artykuł 10 **Rozmowa**

1. W przypadku braku możliwości ustalenia obywatelstwa osoby podlegającej readmisji i braku możliwości przedstawienia jakiegokolwiek z dokumentów wymienionych w załączniku 1 i 2 do Umowy oraz dodatkowych środków i dokumentów, o których mowa w artykule 3 ustęp 1 niniejszego Protokołu Wykonawczego, właściwy organ Strony składającej wniosek, w punkcie "D" wniosku o readmisję, o którym mowa w załączniku nr 5 do Umowy, informuje właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek o konieczności przeprowadzenia rozmowy z osobą podlegającą readmisji, zgodnie z artykułem 6 ustęp 2 Umowy. Kopię wniosku o readmisję właściwy organ Strony składającej wniosek przesyła do przedstawicielstwa dyplomatycznego lub urzędu konsularnego państwa Strony rozpatrującej wniosek.
2. Rozmowa przeprowadzana przez upoważnionego przedstawiciela przedstawicielstwa dyplomatycznego lub urzędu konsularnego państwa Strony rozpatrującej wniosek odbywa się w miejscu uzgodnionym dla każdego przypadku indywidualnie.

3. Przedstawiciel, o którym mowa w ustępie 2 niniejszego artykułu, organizując rozmowę z osobą podlegającą readmisji, zapewnia możliwość obecności przy rozmowie upoważnionych przedstawicieli właściwego organu Strony składającej wniosek.
4. Przedstawiciel, o którym mowa w ustępie 2 niniejszego artykułu, w możliwie krótkim terminie, jednak nie później niż w ciągu 2 dni kalendarzowych od dnia przeprowadzenia rozmowy zgodnie z artykułem 6 ustęp 2 Umowy, zawiadamia w formie pisemnej właściwe organy Strony składającej wniosek i rozpatrującej wniosek o wynikach rozmowy, wskazując powody, dla których potwierdzenie obywatelstwa nie było możliwe.

Artykuł 11 **Koszty**

1. W razie konieczności pokrywania przez Stronę składającą wniosek kosztów związanych z readmisją, tranzytem i omyłkową readmisją poniesionych przez Stronę rozpatrującą wniosek, zgodnie z artykułem 12 Umowy, rozliczenie następuje w euro, na podstawie odpowiednich dokumentów księgowych szczegółowo określających poniesione koszty i sporządzonych zgodnie z prawem wewnętrznym państwa Strony rozpatrującej wniosek, w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia ich otrzymania.
2. Właściwy organ Strony rozpatrującej wniosek przesyłając odpowiednie dokumenty księgowe, o których mowa w niniejszym artykule, przekazuje informację o numerze konta bankowego oraz inne informacje niezbędne do zwrotu poniesionych kosztów.

Artykuł 12 **Język porozumiewania się**

Jeżeli właściwe organy Stron nie postanowią inaczej, bezpośrednie komunikowanie się w formie pisemnej oraz konsultacje między właściwymi organami Stron prowadzone są w językach polskim i ukraińskim.

Artykuł 13 **Spotkania i konsultacje ekspertów**

Właściwe organy Stron, po wzajemnym uzgodnieniu, mogą przeprowadzać spotkania robocze oraz konsultacje ekspertów w sprawach związanych z wykonywaniem Umowy i niniejszego Protokołu Wykonawczego.

Artykuł 14 **Zmiany i uzupełnienia**


Niniejszy Protokół Wykonawczy może być zmieniany lub uzupełniany, za wzajemną zgodą Stron. Zmiany i uzupełnienia będą stanowić integralną część niniejszego Protokołu Wykonawczego i wchodzi w życie zgodnie z artykułem 15 ustęp 2 i 3 niniejszego Protokołu Wykonawczego.

Artykuł 15
Wejście w życie i utrata mocy

1. Niniejszy Protokół Wykonawczy jest zawarty na czas nieoznaczony i traci moc w przypadku utraty mocy obowiązującej przez Umowę.
2. Strony informują się wzajemnie, w formie pisemnej, drogą dyplomatyczną, o wypełnieniu przez nie wszystkich wewnętrznych procedur prawnych wymaganych do wejścia w życie niniejszego Protokołu Wykonawczego.
3. Strona polska zgłosi Komisji Europejskiej wypełnienie przez Strony wewnętrznych procedur prawnych i poinformuje o tym Stronę ukraińską. Niniejszy Protokół Wykonawczy wejdzie w życie po upływie 30 dni od dnia otrzymania przez Stronę ukraińską polskiej noty informującej, że Wspólny Komitet do Spraw Readmisji został poinformowany, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 Umowy.
4. Niniejszy Protokół Wykonawczy może być wypowiedziany przez każdą ze Stron przez notyfikację drugiej Stronie, w drodze dyplomatycznej. W takim wypadku traci on moc po upływie 180 dni od dnia otrzymania takiego powiadomienia.

Sporządzono w Warszawie..... dnia 24.04.2017 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, ukraińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W razie rozbieżności w ich interpretacji, tekst w języku angielskim będzie uważany za rozstrzygający.

Z upoważnienia
Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej



Z upoważnienia
Gabinetu Ministrów
Ukrainy



Załącznik do Protokołu Wykonawczego między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 roku

Protokół przekazania/przyjęcia osoby

W dniu ____ - ____ - ____ roku o godzinie ____ - ____ w
(dzień, miesiąc, rok) (przejście graniczne)

przekazano do Rzeczypospolitej Polskiej/na Ukrainę:

1) płęć
(imię, nazwisko, imię ojca) (K/M)

urodzony(a) w
(data urodzenia) (miejsce urodzenia)

obywatelstwo

dokument podróży
(rodzaj, seria i numer, data wydania i data ważności, organ wydający)

2) osoba małoletnia przekazana pod opieką osoby, o której mowa w pkt 1

(imię, nazwisko, data urodzenia) płęć
(K/M)

3) dodatkowe informacje (np. stan zdrowia, przedmioty wartościowe, środki pieniężne, inne)

.....
.....
.....

4) uwagi osoby przekazywanej

.....
.....
.....

5) wykaz załączonych dokumentów

.....
.....
.....

Protokół został sporządzony w 2 egzemplarzach.

Za Stronę wnioskującą

Za Stronę przyjmującą

.....
(imię i nazwisko, stanowisko służbowe)

.....
(imię i nazwisko, stanowisko służbowe)

IMPLEMENTING PROTOCOL
between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of
Ministers of Ukraine to the Agreement between the European
Community and Ukraine on the readmission of the persons, done at
Luxembourg on 18th June 2007

The Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine, hereinafter referred to as "the Parties",

desiring to define the principles of the implementation of the Agreement between the European Community and Ukraine on the readmission of the persons done at Luxembourg on 18th June 2007, hereinafter referred to as "the Agreement", following the national legislation of the States of the Parties, in accordance with the Article 16 (1) of the Agreement, have agreed as follows:

Article 1
Competent Authorities

1. The competent authorities of the Parties entrusted with the implementation of the Agreement and authorized to direct cooperation are:
for the Republic of Poland:
 - Commander-in-Chief of the Border Guard.for Ukraine:
 - State Migration Service of Ukraine – central competent authority;
 - Administration of the State Border Guard Service of Ukraine.
2. Competent authorities responsible for submission and processing of the readmission application of own nationals in accordance with Article 2 of the Agreement, and third country nationals and stateless persons in accordance with Article 3 of the Agreement are:
for the Republic of Poland:
 - Commander-in-Chief of the Border Guard.for Ukraine:
 - State Migration Service of Ukraine.
3. Competent authorities responsible for submission and processing of the transit applications in accordance with Article 11 of the Agreement are:
for the Republic of Poland:
 - Commander-in-Chief of the Border Guard.for Ukraine:
 - Administration of the State Border Guard Service of Ukraine (regarding transit by air);
 - State Migration Service of Ukraine (regarding transit by land).

4. Competent authorities responsible for submission and processing of the readmission applications under the accelerated procedure in accordance with Article 5 (3) of the Agreement are:
for the Republic of Poland:

- Commander of the Border Guard Post Warszawa – Okecie;
- Commander of the Border Guard Post Krakow – Balice;
- Commander of the Border Guard Post Katowice – Pyrzowice;
- Commander of the Border Guard Post in Dorohusk;
- Commander of the Border Guard Post in Hrebenne;
- Commander of the Border Guard Post in Hrubieszow;
- Commander of the Border Guard Post in Korczowa;
- Commander of the Border Guard Post in Medyka;
- Commander of the Border Guard Post in Kroszow;
- Commander of the Border Guard Post in Lubaczow;
- Commander of the Border Guard Post in Dolhobyczow.

for Ukraine:

- Lutsk Border Guard Detachment;
- Lviv Border Guard Detachment;
- Mostyska Border Guard Detachment;
- Chop Border Guard Detachment;
- Separate Border Crossing Point 'Kyiv'.

5. The competent authorities referred to in paragraph 1 of this Article shall exchange in writing of their contact data and contact data of competent authorities mentioned in paragraphs 2, 3 and 4 of this Article within 14 calendar days following the day on which this Implementing Protocol enters into force.
6. The Parties notify each other through diplomatic channels of any changes in the list and scope of responsibilities of the competent authorities referred to in this Article.
7. The competent authorities referred to in paragraph 1 of this Article shall immediately notify each other in writing of any changes regarding the contact data received in accordance with paragraph 5 of this Article.

Article 2 **Border Crossing Points**

1. The Parties shall use all functioning air border crossing points within territories of their States for readmission and transit by air.
2. For readmission and transit purposes the Parties shall also use the following border crossing points:
 - Dorohusk (the Republic of Poland) – Yahodyn (Ukraine);
 - Zosin (the Republic of Poland) – Ustyluh (Ukraine);

Hrebenne (the Republic of Poland) – Rava Ruska (Ukraine);
Korczowa (the Republic of Poland) – Krakovets (Ukraine);
Kroszienko (the Republic of Poland) – Smilnytsia (Ukraine);
Medyka (the Republic of Poland) – Shehyni (Ukraine);
Budomierz (the Republic of Poland) – Hrushev (Ukraine);
Dolhobyczow (the Republic of Poland) – Uhryniv (Ukraine).

3. The Parties shall immediately notify each other through diplomatic channels of any changes in the list of border crossing points referred to in this Article. The use of other, not mentioned in this Article, border crossing points for readmission shall be agreed upon by the Parties through diplomatic channels on case to case basis.

Article 3

Additional means and documents

1. The following additional means and documents shall be considered as those that may confirm the grounds for readmission of persons:
 - 1) photographic and audiovisual materials attached to documents confirming entry and/or stay of the persons on the territory of the State of one of the Parties;
 - 2) copy of marriage certificate;
 - 3) positive results of fingerprint comparison with the fingerprints stored in the available data bases.
2. If competent authority of the requesting Party considers that some means and documents not listed in this Article and Annexes 1, 2, 3 and 4 to the Agreement may be essential for establishing the grounds for readmission of persons, such means and documents can be attached to the readmission application submitted to the competent authority of the requested Party.

Article 4

Mode of submission of readmission application and reply thereto

1. Readmission application referred to in Article 5 of the Agreement shall be submitted by the competent authority of the requesting Party to the competent authority of the requested Party by post, e-mail or by fax.
2. In case of any doubts concerning submitted readmission application, the competent authorities of the Parties can organize a meeting in order to verify provided information and to make final decisions. The term of conducting such meeting shall not affect the time limits referred to in Article 8 (2) of the Agreement.
3. Reply to the readmission application shall be sent by the competent authority of the requested Party to the competent authority of the requesting Party by post, e-mail or fax. The reply to readmission application shall be also sent by other technical means of communication if such request is included to section 'D' of the readmission application referred to in Annex 5 to the Agreement.

Article 5
Readmission under accelerated procedure

1. Readmission under accelerated procedure referred to in Article 5 (3) and Article 8 (3) of the Agreement, shall be carried out as follows:
 - 1) a readmission application shall be submitted to a competent authority of the requested Party by e-mail or by fax;
 - 2) the competent authority of the requesting Party shall additionally inform the competent authority of the requested Party by phone of any conditions referred to in Article 5 (3) of the Agreement;
 - 3) the competent authority of the requested Party shall reply to the readmission application to the competent authority of the requesting Party by e-mail or fax within time limits referred to in Article 8 (3) of the Agreement and additionally informs by phone about taken decisions;
 - 4) in case of consent to the readmission, the competent authority of the requested Party may specify the date and place of transfer of a person in the reply to the readmission application;
 - 5) readmission of a person shall take place within 24 hours following the moment of the receipt of the consent for readmission and in accordance with Article 8 (6) and Article 9 of the Agreement.
2. In case of any doubts concerning the submitted readmission application, the competent authorities of the Parties shall organize a meeting in order to verify provided information and to make final decisions. The term of conducting such meeting shall not affect the time limits referred to in Article 8 (3) of the Agreement.

Article 6
Confirmation of transfer of a person

1. The date, hour and place of a person's transfer shall be agreed upon by e-mail or fax.
2. Transfer of a person under escort shall be documented with protocol of transfer/acceptance. A specimen of such protocol is an Annex to this Implementing Protocol and shall be its integral part.

Article 7
Mode of submission of transit application and reply thereto

Submission of a transit application referred to in Article 11 of the Agreement by the competent authority of the requesting Party and giving reply thereto by the competent authority of the requested Party shall take place by post, e-mail or fax.

Article 8
Special cases

1. In case of retaining of travel document of a citizen of the State of other Party according to national legislation of the State of the Party retaining the travel document:
 - 1) during the stay or leaving the territory of the State of the Party retaining the travel document of a citizen not possessing other documents entitling to cross the border of the State of the Party of his/her citizenship, a diplomatic mission (consular representation) issues travel document, upon request of the competent authority of the Party retaining the travel document;
 - 2) in the moment of entering into the territory of the State of the Party retaining travel document, the person is allowed to return to the State of his/her citizenship without the above-mentioned document, in accordance with national legislation of this State, in particular in case of possessing other national identity document or submitting travel document retained by competent authority of the State of the Party retaining travel document.
2. In case of transfer of a person, in accordance with Article 5 (2) of the Agreement, the competent authorities of the Parties, referred to in Article 1 (4) of this Implementing Protocol, shall inform each other about the date and place of transfer of such person.

Article 9
Escort

Transfer and transit of persons under escort shall take place in accordance with the following conditions:

- 1) the competent authority of the requesting Party shall specify in Section 'D' of the readmission application referred to in Annex 5 to the Agreement or in Section 'C' of the transfer application referred to in Annex 6 to the Agreement the following data: names, surnames of escorting officers, as well as the series, numbers, dates of issuance and validity of their travel documents;
- 2) the competent authority of the requesting Party shall notify immediately the competent authority of the requested Party of any data changes concerning the authorized escorting officers referred to in section 1 of this Article;
- 3) the escorting officers shall fulfill their duties unarmed and in civil clothes, being then in possession of valid travel documents and official documents confirming the approval of the requested Party for readmission or transit of the escorted person;
- 4) the escorting officers shall bear responsibility for the escorted persons and for their transfer to the state of destination;
- 5) the escorting officers shall be responsible to properly protect the documents on the basis of which the escorted person is transferred, and to provide these documents to the authorities of the state to which the escorted person is transferred;

- 6) the escorting officers are obliged to obey the national legislation of the State of requested Party. Without prejudice to section 8 of this Article, the rights of escorting officers during transfer or transit shall be limited to the right of necessary defense;
- 7) the competent authorities of the requested Party shall ensure the escorting officers the same level of security and support which is given to the officers of the requested Party performing such duties under the national legislation of the State of the requested Party;
- 8) in case of absence of the authorized representatives of the requested Party, entitled to provide support or assistance, the authorized escorting officers shall have the right, under existing circumstances, to use, according to the national legislation of the State of the requested Party, direct coercive measures in case of a risk of escape, a risk of self-inflicted injury, a risk of inflicting bodily harm on the escorting officers or third persons, a risk of destruction or damage of property by the person to be readmitted or transferred;
- 9) if required, the escorting officers should hold necessary visas to the state of destination and transit states.

Article 10 **Interview**

1. If it is not possible to establish the citizenship of a person to be readmitted and there is no possibility to present any document referred to in Annex 1 and 2 to the Agreement, as well as additional means and documents referred to in Article 3 (1) of this Implementing Protocol, the competent authority of the requesting Party, in Section 'D' of the readmission application referred to in Annex 5 to the Agreement, shall inform the competent authority of the requested Party about the necessity to conduct an interview with the person to be readmitted in accordance with Article 6 (2) of the Agreement. The competent authority of the requesting Party shall send a copy of the readmission application to a diplomatic mission (consular representation) of the State of the requested Party.
2. An interview conducted by an authorized representative of the diplomatic mission (consular representation) of the State of the requested Party shall be held in a place agreed upon on case to case basis.
3. Representative referred to in paragraph 2 of this Article, while organizing an interview with the person to be readmitted, shall provide an opportunity for authorized representatives of the competent authority of the requesting Party to attend the interview.
4. Representative referred to in paragraph 2 of this Article, in the shortest possible term, but not later than within 2 calendar days following the date of conducted interview according to Article 6 (2) of the Agreement, shall inform in writing the competent authorities of the requesting Party and requested Party about the results of the interview and pointing out the reasons why the citizenship could not be established.

Article 11

Costs

1. If necessary, the readmission, transit and readmission in error costs incurred by requested Party in accordance with Article 12 of the Agreement shall be borne by requesting Party and reimbursed in euro on the basis of the proper accounting documents reflecting in details the incurred costs and done in accordance with national legislation of the State of the requested Party within the 30 calendar days following the day of their receipt.
2. The competent authority of the requested Party submitting the proper accounting documents referred to in this Article, shall provide information about the bank account number and any other information necessary for reimbursement.

Article 12

Language of Communication

Unless the competent authorities of the Parties agree upon otherwise, the direct communication in writing and consultations between the competent authorities of the Parties shall be conducted in the Polish and Ukrainian language.

Article 13

Experts' Meetings and Consultations

The competent authorities of the Parties by mutual agreement, shall carry out working meetings and experts' consultations regarding implementation of the Agreement and this Implementing Protocol.

Article 14

Amendments and Supplements

This Implementing Protocol may be amended and supplemented by mutual consent of the Parties. Amendments and supplements shall be the integral part of this Implementing Protocol and enter into force in accordance with Article 15 (2) and (3) of this Implementing Protocol.

Article 15

Entry into Force and Termination

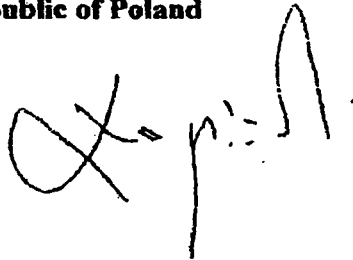
1. This Implementing Protocol is concluded for an unlimited period and shall be terminated upon termination of the Agreement.
2. The Parties shall notify each other in writing through diplomatic channels about the completion of all internal legal procedures necessary for the entry into force of this Implementing Protocol.
3. The Polish Party shall notify the European Commission about the completion by the Parties of the internal legal procedures and shall inform the Ukrainian Party thereof. This Implementing Protocol shall enter into force 30 days after receiving

by Ukrainian side of Polish notification informing that Joint Readmission Committee has been notified in accordance with Article 16 (2) of the Agreement.

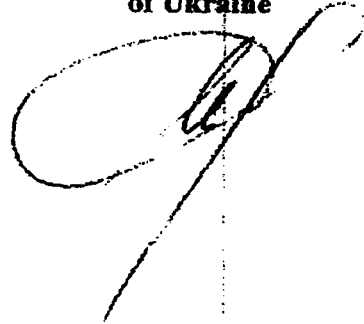
4. This Implementing Protocol may be terminated by any of the Parties by sending notification through diplomatic channels. In such case it shall cease to be in force 180 days following the date of the receipt of such notification.

Done at 4.04.2018 Warsaw in duplicate, each in the Polish, Ukrainian and English language, each of these texts being equally authentic. In case of divergences in interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government of the
Republic of Poland**



**For the Cabinet of Ministers
of Ukraine**



Annex to the Implementing Protocol between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine to the Agreement between Ukraine and the European Community on the readmission of the persons, done at Luxembourg on 18th June 2007

Readmission/Admission Protocol

On _____ at _____ in _____
(day/month/year) (border crossing point)

readmitted to the Republic of Poland/Ukraine:

1) _____ sex _____
(name and surname, father's name) (M/F)

born on _____ in _____
(date of birth) (place of birth)

citizenship _____

travel document

(type, number, date of issue and validity, issuing authority)

2) readmitted minor accompanied by the person referred to in point 1

(name, surname, date of birth) _____ sex _____
(M/F)

3) additional information (e.g. health condition, valuables, financial resources, other)

4) observations of the readmitted person

5) list of attached documents

The protocol has been done in two copies.

For the Requesting Party

For the Requested Party

(name and surname, position)

(name and surname, position)



Warszawa, 12 lipca 2017 r.

Minister
Spraw Zagranicznych

DPUE.920.435.2017/ 8/mk

Opinia

o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o ratyfikacji Protokołu Wykonawczego między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy do Umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Ukrainą, sporządzonej w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2007 roku, podpisanego w Warszawie dnia 24 kwietnia 2017 r., wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy o ratyfikacji jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

z up. Ministra Spraw Zagranicznych


Podsekretarz Stanu
Joanna Wronecka